

**I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÁHAN
RESOLUTIONS**

Resolution No.	Sponsor	Title	Date Intro	Date of Presentation	Date Adopted	Date Referred	Referred to	PUBLIC HEARING DATE	DATE AUTHOR REPORT FILED	NOTES
269-36 (COR)	Therese M. Terlaje Tina Rose Muña Barnes Amanda L. Shelton Sabina Flores Perez Christopher M. Dueñas Frank Blas Jr. V. Anthony Ada Joanne Brown James C. Moylan Clynton E. Ridgell Joe S. San Agustin Telo T. Taitague Jose "Pedro" Terlaje Mary Camacho Torres	Relative to recognizing the commemoration of "Mother Language Day" on February 21, 2022, the celebration of the commencement of the United Nations "International Decade of Indigenous Languages 2022-2032," and the observance of <i>Silibraston Gupot CHamoru</i> and the beginning of the 2022 <i>Mes CHamoru</i> activities, and commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: the <i>Kumisión 1 Fino' CHamoru 1 Fina'nguen Yan 1 Hestoria Yan 1 Lina'la 1 Taotao Tāno</i> , the Department of <i>CHamoru</i> Affairs, the Guam Museum, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the <i>CHamoru</i> Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the <i>CHamoru</i> language, culture, and heritage.	2/16/22 10:30 a.m.	2/18/22	2/17/22 4:40 p.m.					

Resolution No. 269-36 (COR)

Introduced by

Therese M. Terlage
Tina Rose Muna Barnes
Amanda I. Shelton
Sabina Flores Perez
Christopher M. Durieñas
Frank Blas Jr
V. Anthony Ada
Joanne Brown
James C. Moslan
Clenton F. Rdgell
Jose S. San Agustín
Telo T. Tatague
Jose "Polo" Terlage
Mar. Carmacho Torres
Telen Cruz Nelson



Relative to recognizing the commemoration of "Mother Language Day" on February 21, 2022, the celebration of the commencement of the United Nations "International Decade of Indigenous Languages 2022-2032," and the observance of *Silibrasion Gupot CHamoru* and the beginning of the 2022 *Mes CHamoru* activities, and commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: the *Kumisión I Fino' CHamoru I Fina'náguen Yan I Hestoria Yan I Lina'la I Taotao Táno*, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Museum, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage.

BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAM:

KOMU, i membron i 'Guam Indigenous Heritage Alliance' (GIIA) yan i membron i mana'alingan na inetnon siba gume'belulo' i ginepten i Ha'änen i Hila' Nána gi diba 21 gi Fibreru, 2022 yan i tinitubon i *Dies Años put i Lengguáhen i Manaoas Táno' i Nasion Estáidos Entenasionát*, este na sákkan i *Das Mit Bente Dos ya ma kontenuha asta ki i Das Mit Bente Tres*; yan

WHEREAS, the Guam Indigenous Heritage Alliance (GIIA) member organizations and network members have led the island of Guam in the commemoration of "Mother Language Day" on February 21, 2022, and the commencement of the United Nations "International Decade of Indigenous Languages" which begins this year 2022 and continues until the year 2032; and

KOMU, todu aktebebat Mes *CHamoru* gi balom i eskuelan *Gwáhan* yan i *kumunidát*, yan i *Inacha'igen Fino' CHamoru* na kompetáson nu i *Unibetsedát Gwáhan*, ma e'epok i *taotao i isla para u ma eyak put i rituku yan i ma lak historiat*, yan para u ma silobra i *kotturan CHamoru* entre i *lengguáhi*, i *lala*, i *dandan*, i *buala*, i *estoria* siba, i *nengkanno'* yan i *áten tradisionát*; yan

WHEREAS, *Mes CHamoru* activities at Guam's schools and in the community, and the *Inacha'igen Fino' CHamoru* competition sponsored by the University of Guam, encourage Guam's residents to learn about our island's rich and vibrant history, and to celebrate the *CHamoru* culture through language, chant, music, dance, storytelling, cuisine, and traditional arts and crafts; and

KOMU, todu i *pubpleko* yan i *ti manggobietnamento na inetnon nu i mismo CHamoru ba' i mision-niha yan ayu siba i manmanenelbe put CHamoru siba na asunto guini gi iya Gwáhan yan gi sanlagu*, ma abánsa i *fino' yan kotturan CHamoru* gi *duránten Mes CHamoru nu i ma susesedi gi Mátso*, *lao ma silebra* entre i *sákkan*; yan

WHEREAS, all public and non-governmental *CHamoru*-centered and *CHamoru*-serving entities both here on Guam and within the *CHamoru* diaspora promote the *CHamoru* language and culture during *Mes CHamoru* which takes place in March 2022, but is celebrated throughout the year; and

KOMU, i *teman* i *Das Mit Bente Dos na Mes CHamoru*. *"I Fino' CHamoru: Agon Iná'totche, Hináhatsa yan Hinebento' Lina'la"*. I *teman* este na sákkan ba na'fouhabasso hit nu i *espiritu yan i munesgon i manaoas-ta yan i ma'ána-ta nu i numána' hit ánimu para ta sosteni yan prutehi mo'na para i mindolek i tano'-ta*, i *lengguáhi-ta*, i *kottura-ta yan i irensiá-ta para i binatsan i manmamaila' siba na binatsan*; yan

WHEREAS, the 2022 *Mes CHamoru* theme, "The *CHamoru* Language, Reconnecting, Rebuilding and Recovering," reminds us of the spirit and resilience of the *CHamoru* people and our ancestors, and encourages all *CHamoros* to protect and preserve our homelands, language, culture, and heritage so that we may build a future for the generations to come; and

KOMU, *guini gi i tinitubon i silibrasion i Das Mit Bente Dos na Mes CHamoru*, *munggo hit manmaleffa nu todu i bidan-niha i taotao Gwáhan*, *namaisa yan entre i gubietnamenton-niha*, *para u ma adahi i lengguáhi*, i *kottura*, yan i *irensian-niha*. *Desde i ma na'áfsiát na lengguáhi i fino' CHamoru gi iya Gwáhan yan i binatsan abensia siba kulán i Dipáttamenton i Kaoboo Gwáhan CHamoru yan i Kumisión Dinikolonisá asta i ma na'sahngen saláppe' yan guinaba para i printeban sagan historía siba*, i *infresen oportunidad para i iniduka yan prinaktikan kottura*, yan i *ineppok i manboben-ta para u ma algoqo háyi siba*, *annok gi i taotao Gwáhan na fiet i kinimiten-niha para u ma na'águen na lá'la' i lengguáhi*, *kottura yan i irensia CHamoru*, *lao más prissu*, i *para u ma gopie*. *Ya debi lokkeke' na u ma rpára na este na sinestiene bagas ma gogo'ye ya siingi ba' abuka' gi balom todu i chinatsaga tát komu i ma puwo' i kottura nu i binatmen i taotao sanhyong*, i *gera*, i *chitule' i lano'*, i *sinuetsas i chinema' i prinaktikan kottura*, yan i *despásiu na finalngon i mignunahan Gwáhan siba put i guen i binatsan inadiláto siba*; yan

WHEREAS, as we begin the celebration of 2022 *Mes CHamoru*, let us not forget all that the people of Guam, individually and through their government, have done to preserve their *CHamoru* language, culture, and heritage. From making *CHamoru* the official language of Guam to creating and building agencies like the Department of *CHamoru* Affairs and the Commission on Decolonization; and dedicating funds and resources to the preservation of historic sites, the offering of opportunities for cultural education and practice, and the inspiration of our youth to explore their cultural identity, the people of Guam have shown their steadfast dedication to ensuring that their *CHamoru* language, culture, and heritage will be preserved, but more importantly celebrated. And it should also be recognized that this preservation has and continues to take place amid potential cultural extinction facilitated by colonization, war, land takings, imposed cultural practice bans, and the gradual loss of Guam's rich biodiversity and natural resources due to development; and

KOMU, *grábi i che'cho'-niha i manma'estráfran CHamoru yan i Dibisión Inestudon CHamoru yan i espeziát na prográma siba yan i Faneyákan Sinipok gi Dipáttmenton Indukasió Gwáhan*, i *Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fino'ná'guen i Historía yan i Lina'la' Taotao Táno'*, i *Unibetsedát Gwáhan*, i *Kalebon Kumunidát Gwáhan*, yan i *Chief Hurao Academy ya debi di u fanma rikoknisá komu siba fuma'náneyi i printebi*, i *inabánsa*, yan *sinestienen i lengguáhi yan kotturan CHamoru* gi *eskuelan pappleko siba yan gi kumunidát*, yan

WHEREAS, it is imperative that the efforts of the *CHamoru* Studies teachers of the Guam Department of Education, the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the University of Guam, the Guam Community College, and the Chief Hurao Academy be acknowledged as the vanguards who have dedicated their efforts to emphasizing the significance of protecting, promoting, and perpetuating the *CHamoru* language and culture in Guam's public schools and in the community; and

[Handwritten signature]
2/28/22
2/18/22



KOMU, ma na'foñoon, lao ti este ha' siba, na parehu n fauma rikokenisa i mamalu siba na ahensia yan inetnon nu i mandadanna' ya ma gogo'te i lina'la' i lengguabi yan i kottura; i Komisioñ i Fino' CHamoru yan i Fino'na'guen i Historia yan i Lina'la' Tootao Tano'; i Dipattamenton Kaohoo Guinahan CHamoru; i Kañan Kotturan Guåhan; i Inangokkon Inadahan Guåhan; i Unibetsedat Guåhan; i Kuleban Komunitat Guåhan; i Ufisinan Bisitan Guåhan, Kamitehen Inesgaibon Ireñian Kottura; i Inetnon Lalåhen Guåhan; Para i Prubeñon i Tootao-ta; i Inetnon Gefpa'go; Guampedia; i Chief Hurao Academy; i Sagan Faninadahan Kosas Guåhan; i Ufisinan i 'Guam State Historic Preservation'; i Inangokon Inadahan Guåhan; yan tod i inetnon siba gi enteru komunitat Guåhan na u ma kontensha mo'na i misioñ nu i para u ma prutebi, adabi yan sostent, abansa yan aliba i lengguabi, yan kotturan CHamoru entre i sakkan; yan

WHEREAS, it is worthy to acknowledge the collaboration of all the CHamoru language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam; the Department of CHamoru Affairs; the Guam Council on the Arts and Humanities Agency; the University of Guam; the Guam Community College; the Guam Visitors Bureau - Cultural Heritage Advisory Committee; the Young Men's League of Guam; Pa'a Tootao Tano'; Guampedia; the Senator Antonio M. Palomo Guam Museum and Educational Facility; the Guam State Historic Preservation Office; the Guam Preservation Trust; and all of Guam's community organizations that continue to carry out our mission to protect, promote and perpetuate the CHamoru language, culture, and heritage throughout the entire year; and

KOMU, ma e'ppok tod i tootao Guåhan na u fañoonao gi tod i aktebedat yan i plañon i Mes CHamoru siba kosaki u fanyinama i tiningo'niha mas put i fino' yan kotturan CHamoru, ya i tiningo' i tumaimann hit na tootao, yan put este na

WHEREAS, the residents of Guam are encouraged to attend the 2022 Mes CHamoru activities and events so that they can be attuned and enlightened to the CHamoru language and culture, and be knowledgeable of its history and evolution; now therefore, be it

MA DITETMINA, i Kamitehan Areklameton gi i Mina'Trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan na u ma na'jaloffan guini gi na'on i Liheslaturan Guåhan yan tod i tootao Guåhan, na u ma rikokenisa na i diha 21 gi Fiebreru, Dos Mit Bente Dos, kamu i ma gopten i Ha'auen Hila' Nana; i tinitubon i ginepten i 'Dres Años put i Lengguaben i Manootao Tano' i Nasion Estadós Entenasionat Dos Mit Bente Dos asta ki Dos Mit Trentai Dos; i ma respetan i Sibirasion Gupt CHamoru yan i tinitubon i Mes CHamoru na aktebedat siba; i ma abihan i membron i 'Guam Indigenous Heritage Alliance (GIIHA); i Komisioñ i Fino' CHamoru yan i Fino'na'guen i Historia yan i Lina'la' Tootao Tano'; i Dipattamenton Kaohoo Guinahan CHamoru; i Faninadahan Kosas Guåhan; i Komisioñ Dinkolonisa; i Dibisioñ i 'Guam State Historic Preservation' gi Dipattamenton Plaset yan Dibetsioñ; i Organisaioñ i Membron i Unadigan Inafa'maolek yan put mas, agradisimeto para i Inestudion CHamoru yan Espisiat na Programa gi i Dipattamenton Idukasion, i Unibetsedat Guåhan, i Kuleban Komunitat Guåhan, i Gubietnamenton Guåhan yan tod i organisasioñ komunitat put i che'bo' inatungo' nu i para u ma na'siguru yan petsaji i lina'la' i CHamoru; yan era mas na.

RESOLVED, that the Committee on Rules of i Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan does hereby, on behalf of i Liheslaturan Guåhan and the people of Guam, recognize the commemoration of "Mother Language Day" on February 21, 2022, the celebration of the commencement of the United Nations "International Decade of Indigenous Languages 2022-2032," and the observance of Sibirasion Gupt CHamoru and the beginning of the 2022 Mes CHamoru, and commend the Guam Indigenous Heritage Alliance members: the Komisioñ i Fino' CHamoru i Fino'na'guen Yan i Historia Yan i Lina'la' i Tootao Tano, the Department of CHamoru Affairs, the Guam Museum, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thank the CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the CHamoru language, culture, and heritage; and be it further

MA DITETMINA, na i Kaikuentas yan i Ge'helo' i i Kamitehan Areklameto, ma setefika yan i Sikritarian i Liheslatura ha testegiji na u ma adapta este, ya u ma na'i parehu na kopia si Doktoru Laura Torres Souder, Ge'helo' i 'Guam Indigenous Heritage Alliance, Melvin Won Pat-Borja, Presidente, kontodu si Linda Taitano-Reyes, Ge'helo' i Kaohoo Guinahan CHamoru; para si Doktoru Thomas Krise, Presidenten i Unibetsedat Guåhan; Si Doktoru Mary Okada, Presidenten Kuleban Komunitat Guåhan; si Siiot Patrick Lujan, Ufisiat i 'State Historic Preservation', i Dibisioñ Guinahan Fina'pos Historian Guåhan, Dipattamenton Plaset yan Dibetsioñ, para si Angelana B. Sablan, Presidenten Chief Hurao Academy; para si Anna Marie B. Arceo, Atmenestradora yan kontodu si Siiora Hope A. Cristobal, Ge'helo' i Komisioñ i Fino' CHamoru; para si Jimmy S. Teria, Atmenestradol i Dibisioñ Inestudion CHamoru yan Espisiat na Programa gi i Dipattamenton Idukasion Guåhan; para si Siiot Mark Mendiola, Ge'helo' i Manage'helo' Idukasion Guåhan; si Siiot Jon Hernandez, 'Superintendent' i Dipattamento Idukasion Guåhan; yan i Honorable Lourdes A. Leon Guerrero, Mago'hagan Guåhan.

RESOLVED, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of the same be thereafter transmitted to Dr. Laura M. Torres Souder, Chairperson, Guam Indigenous Heritage Alliance; to Melvin Won Pat-Borja, President, along with Mrs. Linda Taitano-Reyes, Board Chairperson, Department of CHamoru Affairs; to Dr. Thomas Krise, President, University of Guam; to Dr. Mary Okada, President, Guam Community College; to Mr. Patrick Lujan, State Historic Preservation Officer, Guam Historic Resources Division, Department of Parks and Recreation; to Ms. Angelana Sablan, President, Chief Hurao Academy; to Ms. Anna Marie Arceo, Administrator, along with Ms. Hope Cristobal, Chairperson, CHamoru Language Commission; to Jimmy Santos Teria, Administrator, CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education; to Mr. Mark Mendiola, Chairman, Guam Education Board; to Mr. Jon Hernandez, Superintendent, Guam Department of Education; and to the Honorable Lourdes A. Leon Guerrero, i Mago'hagan Guåhan.

DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE 17TH DAY OF FEBRUARY 2022.

Therese M. Terlaje
 THERESE M. TERLAJE
 Speaker

Amanda L. Shelton
 AMANDA L. SHELTON
 Acting Chairperson, Committee on Rules

Amanda L. Shelton
 AMANDA L. SHELTON
 Legislative Secretary



[Signature] 2/18/22

I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÁHAN
Sigundo na Rigulât na Sesi3n
2022 (SECOND) Regular Session

Resolution No. 269-36 (COR)

Inentrodusen / Introduced by:

Therese M. Terlaje
Tina Rose Muña Barnes
Amanda L. Shelton
Sabina Flores Perez
Christopher M. Dueñas
Frank Blas Jr.
V. Anthony Ada
Joanne Brown
James C. Moylan
Clynton E. Ridgell
Joe S. San Agustin
Telo T. Taitague
Jose “Pedo” Terlaje
Mary Camacho Torres
Telena Cruz Nelson

Relative to recognizing the commemoration of “*Mother Language Day*” on February 21, 2022, the celebration of the commencement of the United Nations “*International Decade of Indigenous Languages 2022-2032*,” and the observance of *Silibrasion Gupot CHamoru* and the beginning of the 2022 *Mes CHamoru* activities, and commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: the *Kumisi3n I Fino' CHamoru I Fina'nâguen Yan I Hestoria Yan I Lina'la I Taotao Tâno*, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Museum, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the

preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage.

1 **BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I**
2 ***MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN:***

3 ***KOMU***, i membron i ‘*Guam Indigenous Heritage Alliance*’ (*GIHA*) yan i membron
4 *i mana’adingan na inetnon siha gume’helulo’i i ginepten i Ha’ånen i Hila’ Nåna gi*
5 *diha 21 gi Fibreru, 2022 yan i tinituhon i Dies Años put i Lengguåhen i Manaotao*
6 *Tåno’ i Nasion EståtDOS Entenasionåt, este na sårkan i Dos Mit Bente Dos ya ma*
7 *kontenuha asta ki i Dos Mit Bente Tres; yan*

8 **WHEREAS**, the Guam Indigenous Heritage Alliance (*GIHA*) member
9 organizations and network members have led the island of Guam in the commemoration
10 of “*Mother Language Day*” on February 21, 2022, and the commencement of the United
11 Nations “*International Decade of Indigenous Languages*” which begins this year 2022
12 and continues until the year 2032; and

13 ***KOMU***, *todu aktebedåt Mes CHamoru gi halom i eskuelan Guåhan yan i*
14 *kumunidåt, yan i Inacha’igen Fino’ CHamoru na kompetåision nu i pinatlinunuyi nu i*
15 *Unibetsedåt Guåhan, ma e’epok i taotao i isla para u ma eyak put i riniku yan i ma’lak*
16 *historiå-ta, yan para u ma silebra i kotturan CHamoru entre i lengguåhi, i lalai, i*
17 *dandan, i baila, i estoria siha, i nengkanno’ yan i åtten tradisionåt; yan*

18 **WHEREAS**, *Mes CHamoru* activities at Guam’s schools and in the community,
19 and the *Inacha’igen Fino’ CHamoru* competition sponsored by the University of Guam,
20 encourage Guam’s residents to learn about our island’s rich and vibrant history, and to
21 celebrate the *CHamoru* culture through language, chant, music, dance, storytelling,
22 cuisine, and traditional arts and crafts; and

23 ***KOMU***, *todu i pupbleko yan i ti manggobietnamento na inetnon nu i mismo*
24 *CHamoru ha’ i mision-ñiha yan ayu siha i manmañenetbe put CHamoru siha na asunto*
25 *guini gi iya Guåhan yan gi sanlagu, ma abåbansa i fino’ yan kotturan CHamoru gi*

1 *duránten Mes CHamoru nu i ma susedi gi Måtso, lao ma silelebra entre i sakkan;*
2 *yan*

3 **WHEREAS**, all public and non-governmental CHamoru-centered and CHamoru-
4 serving entities both here on Guam and within the CHamoru diaspora promote the
5 CHamoru language and culture during *Mes CHamoru* which takes place in March 2022,
6 but is celebrated throughout the year; and

7 **KOMU**, *i teman i Dos Mit Bente Dos na Mes CHamoru, “I Fino' CHamoru: Agon*
8 *Iná'atotche, Hináhatsa yan Hinéhemlo' Lina'la’”*. *I teman este na sakkan ha*
9 *na'fanhahasso hit nu i espíritu yan i minesngon i manaotao-ta yan i mañaina-ta nu i*
10 *numána'i hit ánimu para ta sostieni yan prutehi mo'na para i minåolek i tano'-ta, i*
11 *lengguåhi-ta, i kotturå-ta yan i irensiå-ta para i hinatsan i manmamaila' siha na*
12 *hinirasion; yan*

13 **WHEREAS**, the 2022 *Mes CHamoru* theme, “*The CHamoru Language:*
14 *Reconnecting, Rebuilding and Recovering,*” reminds us of the spirit and resilience of
15 the CHamoru people and our ancestors, and encourages all CHamorus to protect and
16 preserve our homelands, language, culture, and heritage so that we may build a future
17 for the generations to come; and

18 **KOMU**, *guini gi i tinituhon i silibrasion i Dos Mit Bente Dos na Mes CHamoru,*
19 *mungnga hit manmaleffa nu todú i bidan-ñiha i taotao Guåhan, namaisa yan entre i*
20 *gubietnamenton-ñiha, para u ma adahi i lengguåhi, i kottura, yan i irensian-ñiha.*
21 *Desde i ma na'ufisiåt na lengguåhi i fino' CHamoru gi iya Guåhan yan i hinatsan*
22 *ahensia siha kulan i Dipåttamenton i Kaohao Guinihan CHamoru yan i Kumisión*
23 *Dinikolonisa asta i ma na'sahngen salåppe' yan guinaha para i prinitehen sagan*
24 *historia siha, i inifresen opputunidåt para i iniduka yan prinaktikan kottura, yan i*
25 *ineppok i manhoben-ta para u ma aligao håyi siha, annok gi i taotao Guåhan na fiet i*
26 *kinimiten-ñiha para u ma na'siguru na lå'la' i lengguåhi, kottura yan i irensia*
27 *CHamoru, lao mås prisisu, i para u ma gopte. Ya debi lokkue' na u ma ripåra na este*
28 *na sinestiene hagas ma gogo'te ya sisigi ha' achuka' gi halom todú i chinatsaga tåt*

1 *komu i ma puno' i kottura nu i hinatmen i taotao sanhiyong, i gera, i chinile' i tano', i*
2 *finuetsas i chinema' i prinaktikan kottura, yan i despâsiu na finalingon i miguinahan*
3 *Guåhan siha put i ginen i hinatsan inadilânto siha; yan*

4 **WHEREAS**, as we begin the celebration of 2022 *Mes CHamoru*, let us not forget
5 all that the people of Guam, individually and through their government, have done to
6 preserve their *CHamoru* language, culture, and heritage. From making *CHamoru* the
7 official language of Guam to creating and building agencies like the Department of
8 *CHamoru* Affairs and the Commission on Decolonization; and dedicating funds and
9 resources to the preservation of historic sites, the offering of opportunities for cultural
10 education and practice, and the inspiration of our youth to explore their cultural identity,
11 the people of Guam have shown their steadfast dedication to ensuring that their
12 *CHamoru* language, culture, and heritage will be preserved, but more importantly
13 celebrated. And it should also be recognized that this preservation has and continues to
14 take place amid potential cultural extinction facilitated by colonization, war, land
15 takings, imposed cultural practice bans, and the gradual loss of Guam's rich biodiversity
16 and natural resources due to development; and

17 **KOMU**, *gråbi i che'cho'-ñiha i manma'estra/ron CHamoru yan i Dibisión*
18 *Inestudion CHamoru yan i spesiât na prugråma siha yan I Faneyåkan Sinipok gi*
19 *Dipåtmenton Idukasiån Guåhan, i Kumisiån i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i*
20 *Historia yan i Lina'la' Taotao Tano', i Unibetsedåt Guåhan, i Kulehon Kumunidåt*
21 *Guåhan, yan i Chief Hurao Academy ya debi di u fanma rikoknisa komu siha*
22 *fumo'nånayi i prinitehi, i inabånsa, yan sinestienen i lengguåhi yan kotturan CHamoru*
23 *gi eskuelan pupbleko siha yan gi kumunidåt; yan*

24 **WHEREAS**, it is imperative that the efforts of the *CHamoru* Studies teachers of
25 the Guam Department of Education, the Commission on *CHamoru* Language and the
26 Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the University
27 of Guam, the Guam Community College, and the Chief Hurao Academy be
28 acknowledged as the vanguards who have dedicated their efforts to emphasizing the

1 significance of protecting, promoting, and perpetuating the *CHamoru* language and
2 culture in Guam's public schools and in the community; and

3 *KOMU, ma na'fañaonao, lao ti este ha' siha, na parehu u fanma rikoknisa i*
4 *mamalu siha na ahensia yan inetnon nu i mandadanña' ya ma gogo'te i lina'la' i*
5 *lengguâhi yan i kottura; I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nâ'guen i Historia*
6 *yan i Lina'la' Taotao Tano'; I Dipâtamenton Kâohao Guinahan CHamoru; I Kâhan*
7 *Kotturan Guâhan; I Inangokkon Inadahen Guâhan; I Unibetsedât Guâhan; I Kulehon*
8 *Kumunidât Guâhan; I Ufisinan Bisitan Guâhan, Kumitehen Inesgaihon Iremsian*
9 *Kottura; I Inetnon Lalâhen Guâhan; Para i Prubechon I Taotao-ta; I Inetnon Gefpâ'go;*
10 *Guampedia; I Chief Hurao Academy; I Sagan Faninadahen Kosas Guâhan; I Ufisinan*
11 *i 'Guam State Historic Preservation'; I Inangokon Inadahen Guâhan; yan todû i*
12 *inetnon siha gi enteru kumunidât Guâhan na u ma kontenuha mo'na i mision nu i para*
13 *u ma prutehi, adahi yan sostieni, abânsa yan abiba i lengguâhi; yan kotturan CHamoru*
14 *entre i sakkan; yan*

15 **WHEREAS**, it is worthy to acknowledge the collaboration of all the *CHamoru*
16 language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the Commission on
17 *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous
18 People of Guam; the Department of *CHamoru* Affairs; the Guam Council on the Arts
19 and Humanities Agency; the University of Guam; the Guam Community College; the
20 Guam Visitors Bureau - Cultural Heritage Advisory Committee; the Young Men's
21 League of Guam; *Pa'a Taotao Tano'*; Guampedia; the Senator Antonio M. Palomo
22 Guam Museum and Educational Facility; the Guam State Historic Preservation Office;
23 the Guam Preservation Trust; and all of Guam's community organizations that continue
24 to carry out our mission to protect, promote and perpetuate the *CHamoru* language,
25 culture, and heritage throughout the entire year; and

26 *KOMU, ma e'epok todû i taotao Guâhan na u fañaonao gi todû i aktebedât yan*
27 *i plânon i Mes CHamoru siha kosaki u fanyinâma i tiningo'-ñiha mâs put i fino' yan*
28 *kotturan CHamoru, ya i tiningo' i tumaimanu hit na taotaogu; yan put este na*

1 **WHEREAS**, the residents of Guam are encouraged to attend the 2022 *Mes*
2 *CHamoru* activities and events so that they can be attuned and enlightened to the
3 *CHamoru* language and culture, and be knowledgeable of its history and evolution; now
4 therefore, be it

5 **MA DITETMINA**, *i Kumitehan Areklamenton gi I Mina'Trentai Sais Na*
6 *Liheslaturan Guåhan na u ma na'faloffan guini gi na'an i Liheslaturan Guåhan yan*
7 *todu i taotao Guåhan, na u ma rikoknisa na i diha 21 gi Fibreru, Dos Mit Bente Dos,*
8 *komu i ma gopten i Ha'ànen Hila' Nàna; i tinituhon i ginepten i 'Dies Años put i*
9 *Lengguåhen i Manaotao Tåno' i Nasion EståtDOS Entenasionåt Dos Mit Bente Dos asta*
10 *ki Dos Mit Trentai Dos; i ma respetan i Silibrasion Gupot CHamoru yan i tinituhon i*
11 *Mes CHamoru na aktebedåt siha; i ma abiban i membron i 'Guam Indigenous Heritage*
12 *Alliance (GIHA): I Kumision i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i*
13 *Lina'la' Taotao Tano'; I Dipåtamenton Kåohao Guinahan CHamoru; I Faninadahen*
14 *Kosas Guåhan, I Kumisión Dinikolonisa, i Dibisión i 'Guam State Historic*
15 *Preservation' gi Dipåtamenton Plåset yan Dibetsión, i Otganisasion i Membron i*
16 *Inadingan Inafa'maolek yan put mås, agradisimento para i Inestudion CHamoru yan*
17 *Espisiåt na Prugråma gi i Dipåtamenton Idukasion, i Unibetsedåt Guåhan, I Kulehon*
18 *Kumunidåt Guåhan, i Gubietnamenton Guåhan yan todu i otganisasion kumunidåt put*
19 *i che'cho' inatungo' nu i para u ma na'siguru yan petsigi i lina'la' i CHamoru; yan era*
20 *mås na,*

21 **RESOLVED**, that the Committee on Rules of *I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan*
22 *Guåhan* does hereby, on behalf of *I Liheslaturan Guåhan* and the people of Guam,
23 recognize the commemoration of “*Mother Language Day*” on February 21, 2022, the
24 celebration of the commencement of the United Nations “*International Decade of*
25 *Indigenous Languages 2022-2032,*” and the observance of *Silibrasion Gupot CHamoru*
26 and the beginning of the 2022 *Mes CHamoru*, and commend the Guam Indigenous
27 Heritage Alliance members: the *Kumisión I Fino' CHamoru I Fina'någuen Yan I*
28 *Hestoria Yan I Lina'la I Taotao Tåno*, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam

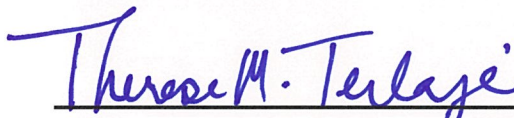
1 Museum, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation
2 Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member
3 organizations; and further thank the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of
4 the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community
5 College, and all of Guam's government and community organizations for their
6 collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru*
7 language, culture, and heritage; and be it further

8 *MA DITETMINA, na i Kuikuentos yan i Ge'helo' i I Kumitehan Areklamento, ma*
9 *settefika yan i Sikritarian i Liheslatura ha testeguyi na u ma adãpta este, ya u ma nã'i*
10 *parehu na kopia si Doktora Laura Torres Souder, Ge'helo' i 'Guam Indigenous*
11 *Heritage Alliance, Melvin Won Pat-Borja, Prisidente, kontodu si Linda Taitano-Reyes,*
12 *Ge'helo' i Kaohao Guinahan CHamoru; para si Doktot Thomas Krise, Prisidenten i*
13 *Unibetsedãt Guãhan; Si Doktora Mary Okada, Prisidenten Kulehon Kumunidãt*
14 *Guãhan; si Siñot Patrick Lujan, Ufisiãt i 'State Historic Preservation', i Dibisiõn*
15 *Guinahan Fina'pos Historian Guãhan, Dipãttamenton Plãset yan Dibetsiõn, para si*
16 *Angelana B. Sablan, Prisidenten Chief Huraõ Academy; para si Anna Marie B. Arceo,*
17 *Atmenestradora yan kontodu si Siñora Hope A. Cristobal, Ge'helo' i Kumisiõn i Fino'*
18 *CHamoru; para si Jimmy S. Teria, Atmenestrador i Dibisiõn Inestudion CHamoru yan*
19 *Espisiãt na Prugrãma gi i Dipãttamenton Idukasiõn Guãhan; para si Siñot Mark*
20 *Mendiola, Ge'helo' i Mangge'helo' Idukasiõn Guãhan; si Siñot Jon Hernandez,*
21 *'Superintendent' i Dipãttamentno Idukasiõn Guãhan; yan i Honorãpble Lourdes A.*
22 *Leon Guerrero, Maga'hãgan Guãhan.*

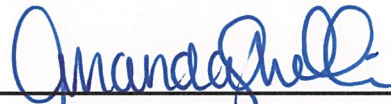
23 **RESOLVED**, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules
24 certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of
25 the same be thereafter transmitted to Dr. Laura M. Torres Souder, Chairperson, Guam
26 Indigenous Heritage Alliance; to Melvin Won Pat-Borja, President, along with Mrs.
27 Linda Taitano-Reyes, Board Chairperson, Department of *CHamoru* Affairs; to Dr.
28 Thomas Krise, President, University of Guam; to Dr. Mary Okada, President, Guam

1 Community College; to Mr. Patrick Lujan, State Historic Preservation Officer, Guam
2 Historic Resources Division, Department of Parks and Recreation; to Ms. Angelana
3 Sablan, President, Chief Hurao Academy; to Ms. Anna Marie Arceo, Administrator,
4 along with Ms. Hope Cristobal, Chairperson, *CHamoru* Language Commission; to
5 Jimmy Santos Teria, Administrator, *CHamoru* Studies and Special Projects Division of
6 the Guam Department of Education; to Mr. Mark Mendiola, Chairman, Guam
7 Education Board; to Mr. Jon Fernandez, Superintendent, Guam Department of
8 Education; and to the Honorable Lourdes A. Leon Guerrero, *I Maga'hågan Guåhan*.

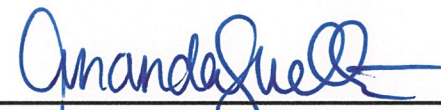
**DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF
I MINA'TRENTAI SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE 17TH DAY OF
FEBRUARY 2022.**



THERESE M. TERLAJE
Speaker



AMANDA L. SHELTON
Acting Chair, Committee on Rules



AMANDA L. SHELTON
Legislative Secretary



COMMITTEE ON RULES

VICE SPEAKER TINA ROSE MUÑA BARNES, CHAIRPERSON

I Mina'trentai Sais Na Liheslaturan Guåhan

36th Guam Legislature

COMMITTEE VOTE SHEET

Resolution No. 269-36 (COR)– Therese M. Terlaje, Tina Rose Muña Barnes, Amanda L. Shelton, Sabina Flores Perez, Christopher M. Dueñas, Frank Blas Jr., V. Anthony Ada, Joanne Brown, James C. Moylan, Clynton E. Ridgell, Joe S. San Agustin, Telo T. Taitague, Jose “Pedo” Terlaje, Mary Camacho Torres. – “Relative to recognizing the commemoration of “Mother Language Day” on February 21, 2022, the celebration of the commencement of the United Nations “International Decade of Indigenous Languages 2022-2032,” and the observance of Silibrasion Gupot CHamoru and the beginning of the 2022 Mes CHamoru activities, and commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: the Kumisión I Fino' CHamoru I Fina'någuen Yan I Hestoria Yan I Lina'la I Taotao Täno, the Department of CHamoru Affairs, the Guam Museum, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the CHamoru language, culture, and heritage.”

	SIGNATURE	DATE	TO ADOPT	TO NOT ADOPT	TO ABSTAIN
Vice Speaker Tina Rose Muña Barnes Chairperson	EVOTE	2/17/22	✓		
Legislative Secretary Amanda L. Shelton Vice Chairperson					
Speaker Therese M. Terlaje Member	TMS	2/17/22	✓		
Senator Telena Cruz Nelson Member					
Senator Sabina Flores Perez Member	EVOTE	2/17/22	✓		
Senator Clynton E. Ridgell Member	EVOTE	2/17/22	✓		
Senator Joe S. San Agustin Member	EVOTE	2/17/22	✓		
Senator Jose “Pedo” T. Terlaje Member					
Senator Frank F. Blas, Jr. Minority Member	EVOTE	2/17/22	✓		
Senator Mary Camacho Torres Minority Member	EVOTE	2/17/22	✓		
For Sponsor’s Office Use Only					
Sponsor Signature:					
Staff Contact Person: Lincoln Budasi					
For COR/Clerk’s Office Use Only					
<u>7</u> Certified _____ Returned					
Name: Camarin L. Breton					
Date: 2/17/22 4:40 p.m.					
Notes:					



Office of the Speaker
THERESE M. TERLAJE

I Mina'trentai Sais na Lihselaturan Guåhan | 36th Guam Legislature
Committee on Health, Land, Justice and Culture

February 17, 2022

MEMORANDUM

To: All Senators, Stakeholders
From: Speaker Therese M. Terlaje
Subject: Notice of Resolution Presentation – Resolution 269-36 (COR)

Buenas yan Håfa Adai!

The following presentation of **Resolution 269-36 (COR)** – Introduced by Therese M. Terlaje / Tina Rose Muna Barnes / Amanda L. Shelton / Sabina F. Perez / Christopher M. Duenas / Frank F. Blas Jr. / V. Anthony Ada / Joanne Brown / James C. Moylan / Clynton E. Ridgell / Jose S. San Agustin / Telo T. Taitague / Jose "Pedo" Terlaje / Mary Camacho Torres –

"Relative to recognizing February 21, 2022 as the Commemoration of Mother Language Day; celebrating the commencement of the United Nations International Decade on Indigenous Languages 2022-2032; observing *Silibrasion Gupot Chamoru* and the beginning of *Mes Chamoru* activities; commending the Guam Indigenous Heritage Alliance (GIHA) members: the *Kumisión I Fino' CHamoru I Fina'någuen Yan I Hestoria Yan I Lina'la I Taotao Tåno*, the Department of *CHamoru* Affairs (DCA), the Guam Museum, the Commission on Decolonization (COD), the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation (DPR), and the Alliance Network member organizations; and further thanking the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education (GDOE), the University of Guam (UOG), the Guam Community College (GCC), and all Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage."

will take place on Friday, February 18, 2022 virtually on Zoom beginning at 9:30 AM. This is the Zoom link: <https://us02web.zoom.us/j/82530947725?pwd=R0tvcDV2NHcwRlorsz15UHFyS3VLdz09>. The Meeting ID is 825 3094 7725 and the passcode is 668254.

Si Yu'os Ma'åse'.

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

Tel: (671) 472-3586 | Fax: (671) 969-3590 | Email: senatorterlajeguam@gmail.com | www.senatorterlaje.com

**For transmittal of official Messages & Communications to the Guam Legislature to be distributed to all Senators, please send to: speaker@guamlegislature.org*